

مادة تعريف الحاسبات ٤٨٤

برنامج التعريف ResHacker

الطالب بدر الجوير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مادة تعريب الحاسبات ٤٨٤

برنامج التعريب

ResHacker

الطالب : بدر الجوير

مقدمة

- عن البرنامج.
- شرح نظري للبرنامج.
- شرح عملي.

عن البرنامج

□ سهل جداً

□ خفيف ، ساعته ٨٦١ ك ب

□ طريقة عمله :

□ إستعراض الملفات التنفيذية لبرنامج.

□ تعديلها.

□ إضافة الملفات بعد تعديلها.

شرح نظري

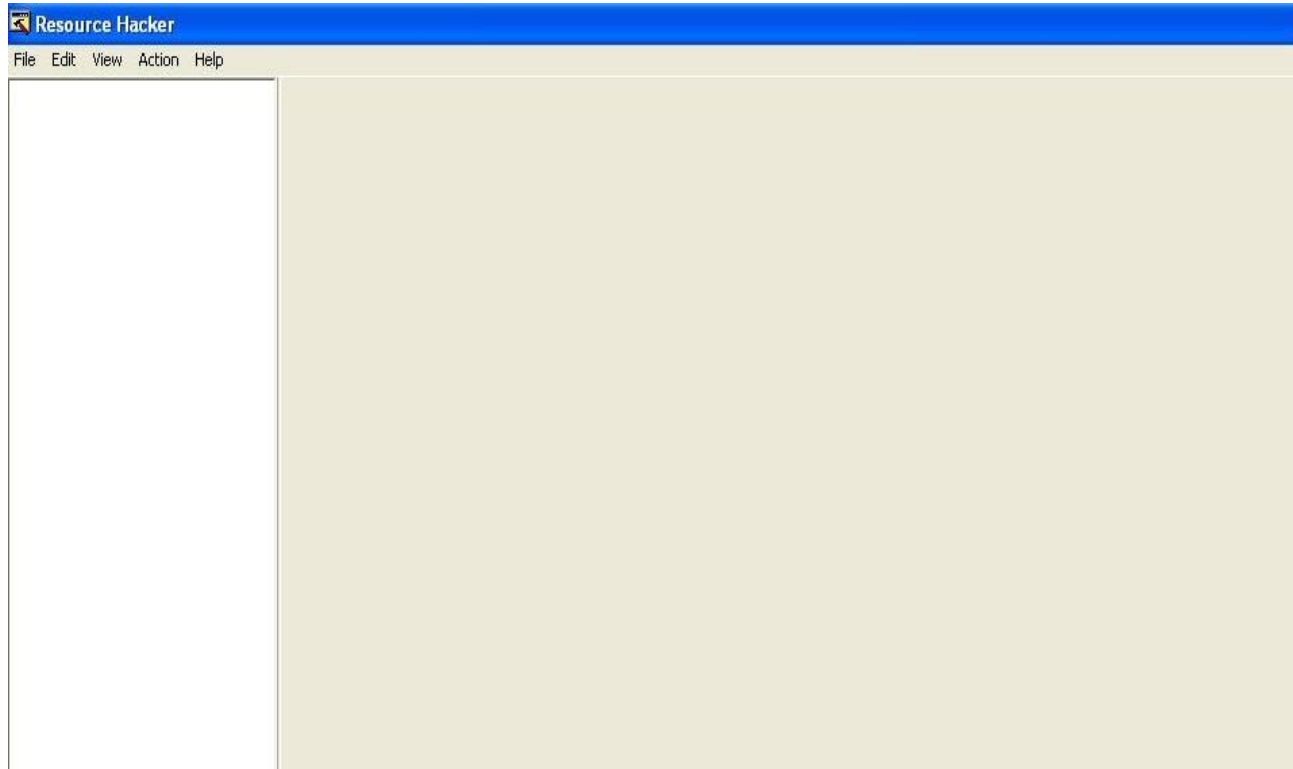
□ في البداية ، هذه هي أيقونة البرنامج :



ResHacker.exe

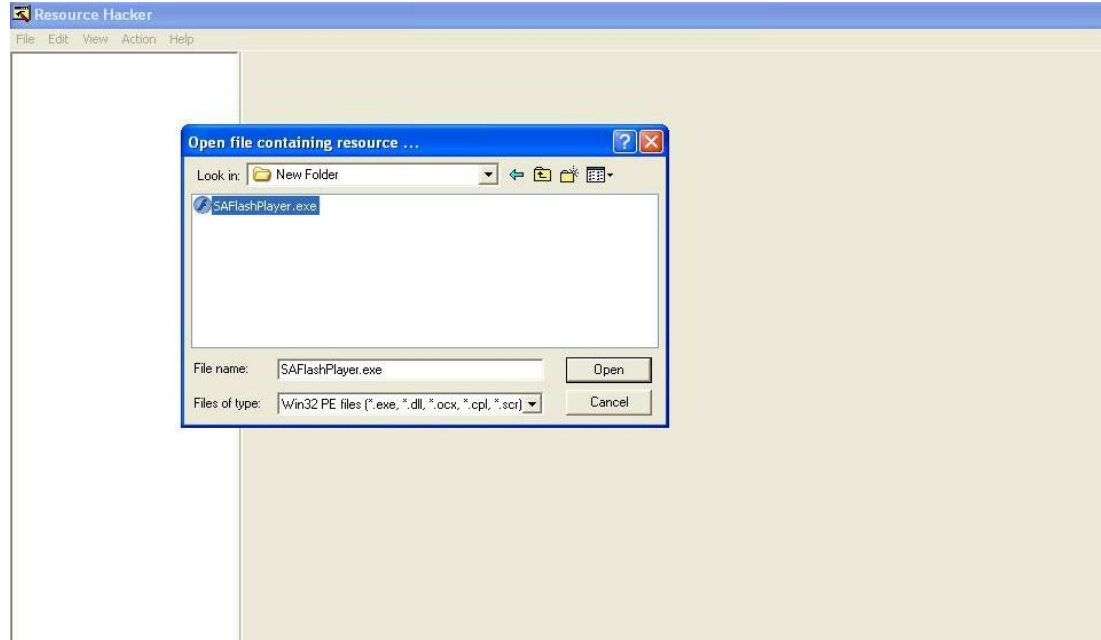
شرح نظري

□ بعد الضغط مرّتين على تلك الأيقونه ستظهر هذه النافذة



شرح نظري

- بعد الضغط على open من قائمة File ستظهر لك هذه النافذة
- قم بإختيار البرنامج المراد تعريبه كما في الشكل الموضح



شرح نظري

□ بعد إختيار البرنامج ، ستظهر لك هذه النافذة



شرح نظري

□ كل ما عليك تغييره هو قائمة menu و قائمة Dialog فقط.

o أدخل على قائمة menu

o أدخل على الملف الأول

o أبحث عن الرقم ١٠٣٣ و هو الرقم الذي توجد فيه اللغة الإنجليزية.

الشكل التالي يوضح ذلك .

شرح نظري

Resource Hacker - C:\Documents and Settings\Free User\Desktop\EDUCATION\ICS 484\التعريب\New Folder\SAFlashPlayer.exe

File Edit View Action Help

Cursor
Icon
Menu
602
1028
1031
1033
1036
1040
1041
1042
1053
2052
2070
3082
604
610
Dialog
String Table
Accelerators
Cursor Group
Icon Group
Version Info

Compile Script Hide Menu

```
602 MENU
LANGUAGE LANG_ENGLISH, SUBLANG_ENGLISH_US
{
  POPUP "&File"
  {
    MENUITEM "&Open...\tCtrl+O", 20002
    MENUITEM "&Close\tCtrl+W", 20051
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "Print...", 20054
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "C&reate Projector...", 20047
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "E&xit\tCtrl+Q", 20007
  }
  POPUP "&View"
  {
    MENUITEM "100%"
    MENUITEM "Show"
    MENUITEM SEPAR
    MENUITEM "Zoom
    MENUITEM "Zoom
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "Full &Screen\tCtrl+F", 20048
    MENUITEM SEPARATOR
    POPUP "Quality"
    {
      MENUITEM "Low", 20035
      MENUITEM "Medium", 20036
      MENUITEM "&High Quality\tCtrl+H", 20037
    }
  }
}
```

Menu - 602
File View Control Help

شرح نظري

- بعد ذلك قم بتغيير كلمة **file** الموجودة في داخل الكود الى كلمة ملف ، و كذلك كلمة **view** الى رؤية ، و قم بتغيير جميع الكلمات لما يقابلها في اللغة العربية.
- بعد ان قمت بتغيير جميع الكلمات الإنجليزية إلى عربية اضغط على **compile script** الموجودة في الأعلى .
- الشكل التالي يوضح ذلك.

شرح نظري

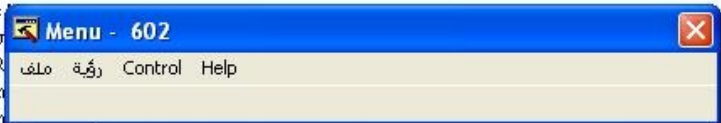
Resource Hacker - C:\Documents and Settings\Free User\Desktop\EDUCATION\ICS 484\التعريب\New Folder\SAFlashPlayer.exe

File Edit View Action Help

Cursor
Icon
Menu
 602
 1028
 1031
 1033
 1036
 1040
 1041
 1042
 1053
 2052
 2070
 3082
 604
 610
Dialog
String Table
Accelerators
Cursor Group
Icon Group
Version Info

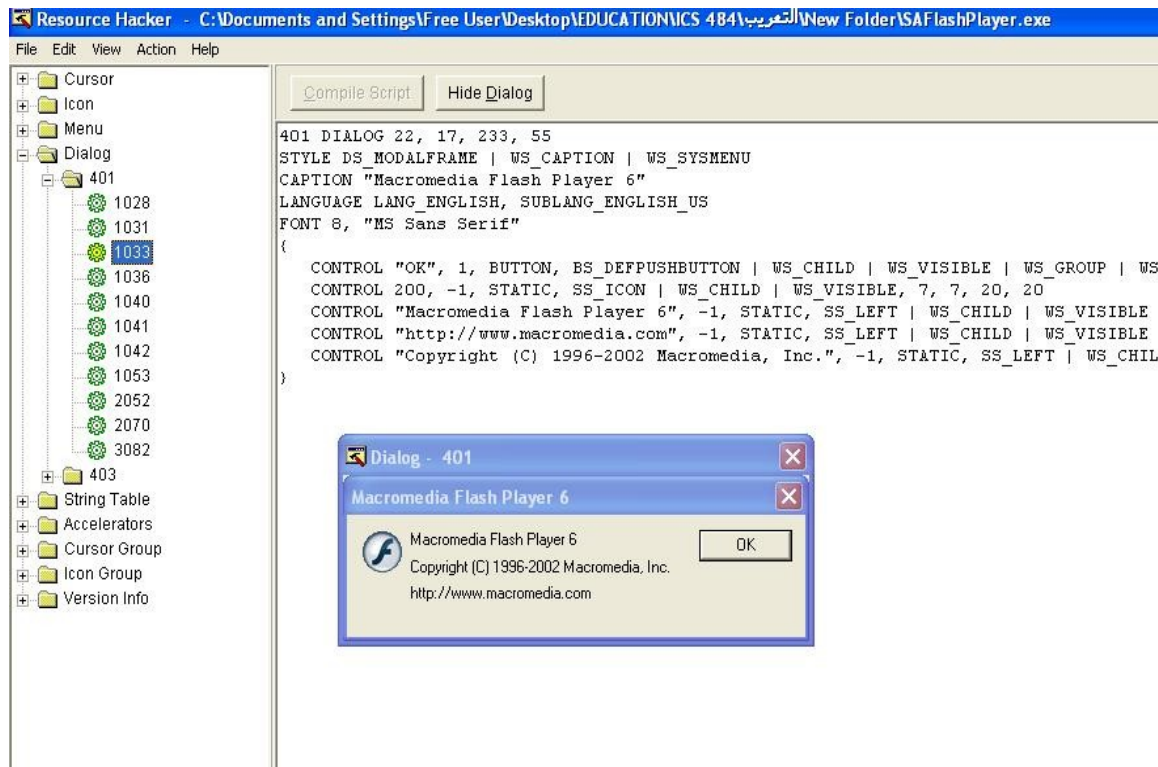
Compile Script Hide Menu

```
602 MENU
LANGUAGE LANG_ENGLISH, SUBLANG_ENGLISH_US
{
POPUP "ملف"
{
    MENUITEM "&Open...\tCtrl+O", 20002
    MENUITEM "&Close\tCtrl+W", 20051
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "Print...", 20054
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "C&reate Projector...", 20047
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "E&xit\tCtrl+Q", 20007
}
POPUP "رؤية"
{
    MENUITEM "100%"
    MENUITEM "Show"
    MENUITEM SEPAR
    MENUITEM "Zoom
    MENUITEM "Zoom
    MENUITEM SEPARATOR
    MENUITEM "Full &Screen\tCtrl+F", 20048
    MENUITEM SEPARATOR
    POPUP "Quality"
    {
        MENUITEM "Low", 20035
        MENUITEM "Medium", 20036
        MENUITEM "&High Quality\tCtrl+H", 20037
    }
}
}
```



شرح نظري

- تغيير قائمة Dialog بنفس طريقة menu قم بفتح الملف الأول فيها كما في الشكل.



Resource Hacker - C:\Documents and Settings\Free User\Desktop\EDUCATIONICS 484\التعريب\New Folder\SAFlashPlayer.exe

File Edit View Action Help

Cursor
Icon
Menu
Dialog
401
1028
1031
1033
1036
1040
1041
1042
1043
1053
2052
2070
3082
403
String Table
Accelerators
Cursor Group
Icon Group
Version Info

Compile Script Hide Dialog

```
401 DIALOG 22, 17, 233, 55
STYLE DS_MODALFRAME | WS_CAPTION | WS_SYSMENU
CAPTION "Macromedia Flash Player 6"
LANGUAGE LANG_ENGLISH, SUBLANG_ENGLISH_US
FONT 8, "MS Sans Serif"
{
CONTROL "OK", 1, BUTTON, BS_DEFPUSHBUTTON | WS_CHILD | WS_VISIBLE | WS_GROUP | WS_TABSTOP
CONTROL 200, -1, STATIC, SS_ICON | WS_CHILD | WS_VISIBLE, 7, 7, 20, 20
CONTROL "Macromedia Flash Player 6", -1, STATIC, SS_LEFT | WS_CHILD | WS_VISIBLE
CONTROL "http://www.macromedia.com", -1, STATIC, SS_LEFT | WS_CHILD | WS_VISIBLE
CONTROL "Copyright (C) 1996-2002 Macromedia, Inc.", -1, STATIC, SS_LEFT | WS_CHILD
}
```

Dialog - 401

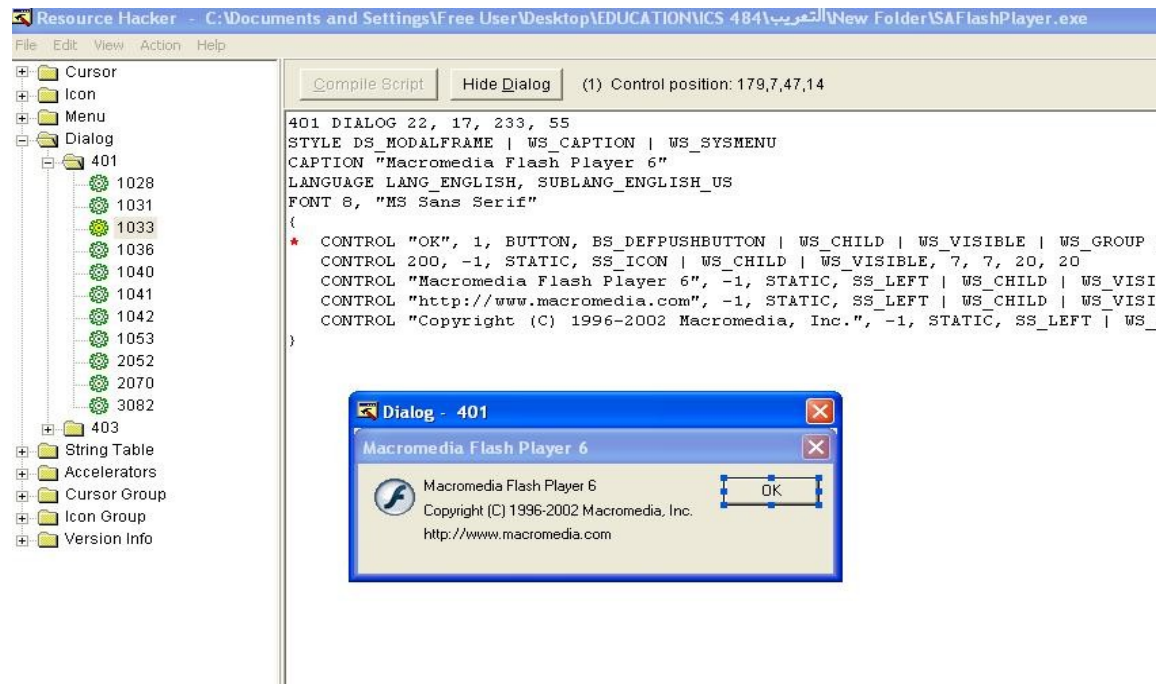
Macromedia Flash Player 6

Macromedia Flash Player 6
Copyright (C) 1996-2002 Macromedia, Inc.
<http://www.macromedia.com>

OK

شرح نظري

- بالضغط على اي شي في المربع الحواري ، سيعطيك مكانها في الكود ، قم بتغييرها إلى العربية ثم إضغط على **compile script** لتتم التغييرات.



Resource Hacker - C:\Documents and Settings\Free User\Desktop\EDUCATION\ICS 484\التعريب\New Folder\SAFlashPlayer.exe

File Edit View Action Help

Compile Script Hide Dialog (1) Control position: 179,7,47,14

```
401 DIALOG 22, 17, 233, 55
STYLE DS_MODALFRAME | WS_CAPTION | WS_SYSMENU
CAPTION "Macromedia Flash Player 6"
LANGUAGE LANG_ENGLISH, SUBLANG_ENGLISH_US
FONT 8, "MS Sans Serif"
{
* CONTROL "OK", 1, BUTTON, BS_DEFPUSHBUTTON | WS_CHILD | WS_VISIBLE | WS_GROUP |
CONTROL 200, -1, STATIC, SS_ICON | WS_CHILD | WS_VISIBLE, 7, 7, 20, 20
CONTROL "Macromedia Flash Player 6", -1, STATIC, SS_LEFT | WS_CHILD | WS_VISIB
CONTROL "http://www.macromedia.com", -1, STATIC, SS_LEFT | WS_CHILD | WS_VISIB
CONTROL "Copyright (C) 1996-2002 Macromedia, Inc.", -1, STATIC, SS_LEFT | WS_C
}
```

Dialog - 401

Macromedia Flash Player 6

Macromedia Flash Player 6
Copyright (C) 1996-2002 Macromedia, Inc.
http://www.macromedia.com

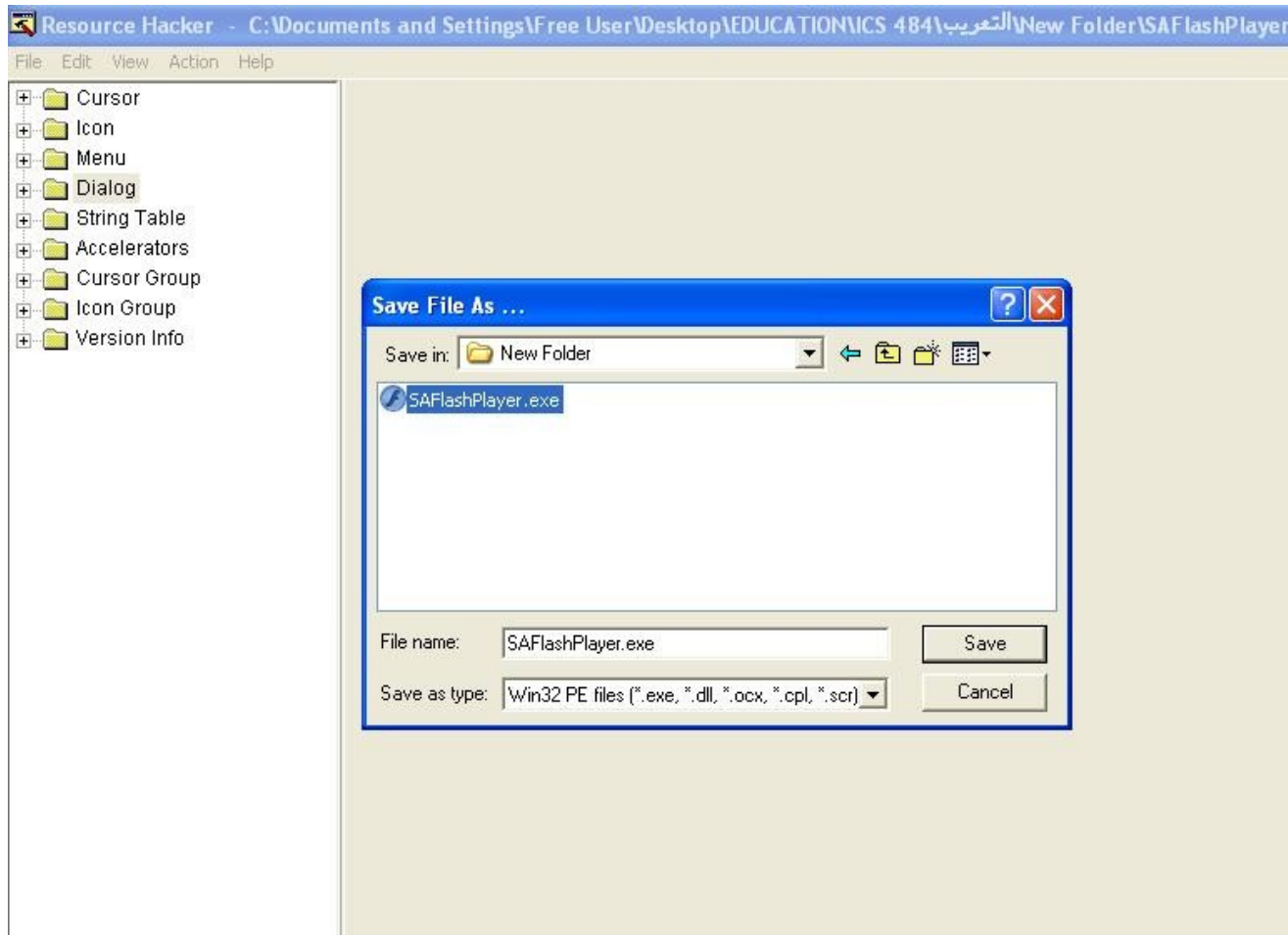
OK

- كما في الشكل

شرح نظري

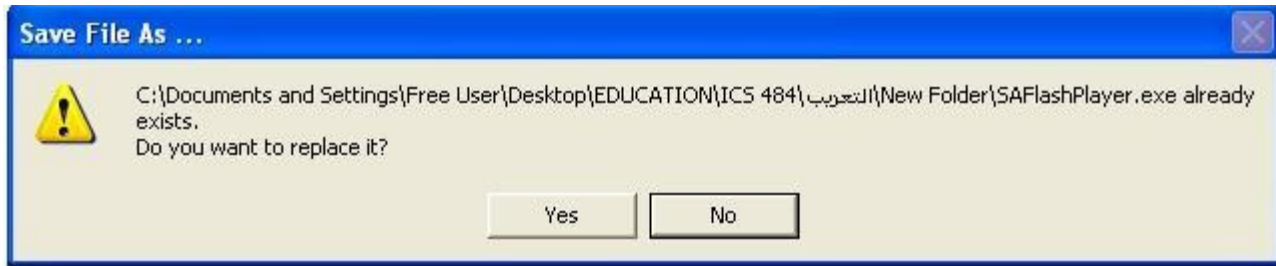
- في النهاية ، بعد أن غيّرت جميع ما هو موجود في قائمة menu و قائمة Dialog
- إذهب إلى قائمة File ثم إلى save as ، إحفظ ما قمت بتعديلة على البرنامج الذي إختارته في الأول
- الشكل التالي يوضح ذلك.

شرح نظري



شرح نظري

- ستظهر لك هذه النافذة ، أضغط على YES



- بالتالي تكون قد عربت البرنامج .